

**Комитет по использованию  
космического пространства  
в мирных целях***Неотредактированная стенограмма*

Пятьдесят первая сессия

583-е заседание

Среда, 11 июня 2008 года, 15 час.

Вена

*Председатель: г-н Сиро Аревало-Йепес (Колумбия)**Заседание открывается в 15 час. 11 мин.*

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с испанского*]: Добрый день, уважаемые делегаты! Мы приступаем к 583-му заседанию Комитета по использованию космического пространства в мирных целях. Мы ожидали, что у нас будет больше времени. У нас было заседание латиноамериканской Карибской группы, и мы хотели бы начать как можно быстрее, чтобы воспользоваться временем. Будем продолжать рассматривать пункт 5 повестки дня "Общий обмен мнениями" приступим к рассмотрению пункта 6 повестки дня "Средства сохранения мирного характера использования космического пространства", а также пункта 7 "Применение рекомендаций UNISPACE III. После завершения работы в 18 часов будет прием в ресторане Центра, в зале "Моцарт". Хочу информировать делегатов о выставках, которые находятся в круглом вестибюле Центра. Первая выставка касается Международного года планеты Земля 2008 года. Этот год был провозглашен Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций. По этому случаю Управление по космическим вопросам подготовило в сотрудничестве с Секретариатом Международного года планеты Земля и Geospace International выставку плакатов, которая будет продолжаться весь июнь и будет рассказывать о вкладе космической технологии в процессы наблюдения, зондирования, защиты земной окружающей среды. Вопросы будут рассмотрены следующие: космос и археология, космос и лесное хозяйство, космос и водные ресурсы. Вторая выставка будет касаться лунной экспедиции зонда "Кагуя" (Япония). Будет показан документальный фильм об этой экспедиции и

изображения высокоразрешающей способности, присланные зондом. Мы приглашаем все делегации посетить данные выставки. Я повторяю, что они расположены в круглом вестибюле Международного центра.

Уважаемые делегаты! Продолжаем рассмотрение пункта 5 повестки дня "Общий обмен мнениями". Мы должны продолжить рассмотрение этого вопроса, и первым оратором, который записался в мой список, будет уважаемый представитель Индии господин Мадаван Наир. Пожалуйста, вам слово.

**Г-н НАИР** (Индия) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель! Индийская делегация рада видеть вас, господин посол, на посту Председателя, руководителя прений пятьдесят первой сессии Комитета по использованию космического пространства в мирных целях. Мы выражаем наши искренние поздравления в ваш адрес в связи с избранием на пост нового председателя КОПУОС на 2008–2009 годы. Мы убеждены, что ваш долгий опыт работы с форумами ООН и мудрое руководство и соответствующие качества обеспечат существенный прогресс в этом Комитете. Мы также пользуемся этой возможностью, чтобы поздравить и поприветствовать госпожу Мозлан Отман на посту нового директора Управления ООН по космосу, которая имеет весьма обширный опыт в этой области. Мы убеждены, что новое Бюро при помощи Управления внесет существенный вклад в прогресс по вопросам, которые связаны с пунктами повестки дня, которые определены на рассмотрении этой сессии. Индийская делегация желает официально заявить о своей искренней благодарности господину

В резолюции 50/27 от 6 декабря 1995 года Генеральная Ассамблея одобрила рекомендацию Комитета по использованию космического пространства в мирных целях о том, что начиная с его тридцать девятой сессии Комитет будет получать неотредактированные стенограммы вместо стенографических отчетов. Данная стенограмма содержит тексты выступлений на английском языке и синхронные переводы выступлений на других языках в таком виде, как они были расшифрованы с записей на магнитофонной ленте. Тексты стенограмм не редактировались, и в них не вносились изменения.

Поправки следует представлять только для оригинальных выступлений. Они должны быть включены в экземпляр стенограммы и направлены за подписью члена соответствующей делегации в течение одной недели со дня публикации стенограммы на имя начальника Службы конференционного управления, комната D0771, Отделение Организации Объединенных Наций в Вене, P.O. Box 500, A-1400, Vienna, Austria. Поправки будут изданы в виде сборника исправлений.



Жерару Браше (Франция) за его блестящий вклад за последние два года в нашу работу на посту Председателя КОПУОС ООН. Мы рады, что под его руководством были обеспечены существенные достижения нашего Комитета. Хотели бы также высказать искреннюю признательность заместителю Председателя и второму заместителю Председателя предыдущей сессии за блестящий вклад в работу Комитета.

Мы проводим наше заседания после опустошающих циклонов и землетрясений в Мьянме и Китае. Эти стихийные бедствия привели к серьезным потерям человеческих жизней и материальному ущербу. Индия передает глубокие соболезнования народам Мьянмы и Китая, которые претерпели опустошение от этого невероятного стихийного бедствия. Хотели бы информировать Комитет, что службы Индии по дистанционному зондированию, получению изображения будут доступны для операций по оказанию помощи после стихийных бедствий. В качестве члена Международной хартии космоса и серьезных стихийных бедствий Индийское космическое агентство ISRO активно участвовало ее деятельности по обеспечению соответствующих данных дистанционного зондирования Земли. Недавнее опустошительные бедствия в Мьянме и Китае дают нам возможность активизировать сеть UN-SPIDER. Мы убеждены, что информация и опыт в этой области помогут нам лучше понимать возможности и улучшать эффективность в будущей деятельности по смягчению последствий стихийных бедствий. Управление должно обеспечивать информацию для этих форумов, чтобы поощрить другие развивающиеся страны внести вклад в работу UN-SPIDER в последующие годы.

Эффективное использование космических систем для национального развития – это вопрос главной важности для всех развивающихся стран. Учитывая программы конкретного применения, которые должны рассматривать проблемы общества на низовом уровне, мы считаем это вопросом огромной важности. Учитывая огромные космические достижения в космических применениях, мы знаем, что многие страны все еще не имеют достаточных базирующихся в космосе ресурсов и не имеют доступа к информационным базам, потому что они являются дорогостоящими. Для преодоления этой ситуации нужно приложить усилия со стороны развитых и развивающихся государств, которые уже обладают необходимыми ресурсами, чтобы они поделились информацией и сделали ее более доступной. Индийская делегация хотела бы поблагодарить Соединенные Штаты Америки и поздравить их с успешным запуском и приземлением марсохода "Феникс". Мы убеждены, что в предстоящие месяцы будет собран огромный объем технологических и научных данных в

отношении происхождения "красной планеты", что обогатит знания научного сообщества.

Позвольте мне вкратце представить Комитету существенные достижения Индии в космической области, которые имели место после прошлой сессии. В сентябре 2007 года индийская ракета-носитель геосинхронной орбиты GSLV-F04 вывела на орбиту последний коммуникационный спутник INSAT 4CR из космического центра имени Сатиша Дхавана в Шрихариоте. Запуск GSLV-F04 был пятым запуском в этой серии. INSAT 4CR – это коммуникационный спутник, который оснащен двенадцатью высокомоощными транспондерами диапазона KU, которые были разработаны для обеспечения телевизионных услуг напрямую на бытовом уровне, а также для обеспечения передачи видеоизображений и сбора изображений. В январе 2008 года индийская ракета-носитель полярных спутников PSLV-C10 успешно вывела на орбиту целевой коммерческий спутник для международных клиентов на низкой орбите. Недавно, в апреле 2008 года, десять спутников, которые состоят из двух национальных спутников "КартоСат 2-1" и "Amos-1", восемь наноспутников для международных клиентов NLSL-4 и группа из шести спутников NLSL-5 и "Рубин-8" были успешно выведены на орбиту ракетой PSLV-C9. Первичный спутник "КартоСат 2А" – это спутник последнего поколения по дистанционному зондированию. Данные спутника используются для составления детальных карт на кадастровом уровне городских и сельских районов для их развития и управления. Вместе с "КартоСат 2А" другая программа мини-спутников была запущена PSLV-C9 – IMS-1 – совместно с другими развивающимися странами. Это была серия из двенадцати успешных запусков PSLV.

В области космических исследований для национального развития многие программы были укреплены и обеспечили весьма ценный вклад в работу нашей страны. Обеспечивая усилия по качественному образованию на территорию страны, было создано более 33 тыс. классных комнат "EDUSAT". Сети дистанционного образования пошли на благо студентам, учащимся школ, колледжей, учителям и профессионалам. Была расширена сеть телемедицины для обеспечения экспертных медицинских консультаций в городах и доступа к ним пациентов в отдаленных районах. Сегодняшняя сеть ISRO состоит из 320 больниц, из которых 270 находятся на уровнях дистанционных коммуникаций сельских и удаленных районов. Восемь мобильных станций соединены с 42 суперспециальными больницами в основных городах. К настоящему времени было обслужено более 500 тыс. человек. Концепция центра "деревня ресурсов", поддерживаемая ISRO, по обеспечению космических услуг на благо общества – это полезный и эффективный инструмент. Это механизм доставки услуг через единое окно по разным продуктам и

услугам. Это телеобразование, телемедицина, информация по природным ресурсам для планирования и развития на местном уровне. Это активные консультации по сельскому хозяйству, рыболовству, земным и водным ресурсам, по скотоводству и т. д. Более 400 центров ресурсных деревень были созданы на территории страны, что позволяет внести серьезный вклад в работу местных общин, помочь им рассмотреть различные социальные проблемы. Количество таких центров к концу этого года дорастет до 500. Мы считаем, что концепция таких центров является примером весьма эффективного применения технологий для других развивающихся стран.

Очень важным сегментом космической деятельности Индии является движение в сторону международного сотрудничества. Мы продолжаем сотрудничать с другими космическими державами, агентствами, которые делают возможным для ISRO вступить в двусторонние и многосторонние соглашения с целым рядом государств. 12 ноября 2007 года Индийская организация по космическим исследованиям ISRO и Российское федеральное космическое агентство "Роскосмос" подписали соглашения по совместным лунным исследованиям и эксплуатации. Это сотрудничество предусматривает запуск "Чандраян-2" – совместной лунной миссии с орбитальным модулем и луноходом, который будет выведен на поверхность. Вместе с проектной инициативой "Sentinel Asia" в рамках Азиатско-Тихоокеанского регионального космического форума ISRO будет участвовать в этой инициативе, внося вклад во все три направления работы, которая включает в себя предоставление данных, обучение, создание потенциала и модуль потребителя. Недавний запуск PSLV-C9, который вывел 9 наноспутников, принадлежащих университетам Канады, Японии, Дании, Нидерландов и Германии, является хорошим примером того, как международное студенческое сообщество может быть стимулировано путем предоставления недорогого доступа к космосу. В предстоящие годы мы планируем обеспечить возможности запуска индийскими носителями для студенческих и научных общин развивающихся стран в части международного сотрудничества. Первый беспилотный аппарат на Луну "Чандраян-1" запланирован к запуску в течение этого года. Это пример того, как заинтересованные ученые различных стран могут эффективно работать вместе путем обмена опытом в соответствующих областях на благо человечества. "Чандраян-1" – дополнение к индийским научным инструментам – возьмет на борт целый ряд научных инструментов, которые принадлежат США, Европейскому космическому агентству и Болгарии. Мы убеждены, что с успешным запуском "Чандраян-1" научные и технологические данные позволят нам уточнить характеристики Луны и пойдут на благо ученых всего мира.

Хотели бы информировать Комитет, что в рамках индийско-французского сотрудничества ISRO и CNES совместно строят спутник, который называется "Megha Tropiques" для обеспечения метеорологических наблюдений в тропическом регионе. Хотя целый ряд спутников, нацеленных на метеорологические применения, уже существуют на геосинхронных и полярных орбитах, "Megha Tropiques" – это спутник с низким склонением низкой земной орбиты, который имеет возможность получать данные с высоким разрешением для наблюдения за тропическими конвективными системами. Спутник будет иметь сенсоры для измерения температуры поверхности моря, толщины облаков, их поверхности, ветров и т. д. Мы убеждены, что данные, полученные с этого спутника, сыграют существенную роль в разработке глобальных баз данных для решения вопросов, которые связаны с наблюдением, прогнозированием погоды и, что самое важное, с изменением климата, что в контексте настоящего дня имеет огромное значение. В этой связи существует необходимость создать общую базу данных космических наблюдений для оказания помощи в исследованиях по глобальному потеплению и изменению климата. Для развития международного сотрудничества корпорация "Amptex", коммерческий отдел Департамента космоса вместе EADS Astrium, Европа, строят коммерческие спутники в рамках лидирующего европейского спутникового оператора.

С 24 по 27 сентября 2007 года Индия имела возможность провести у себя 58-й Международный астронавтический конгресс в Хайдарабаде под эгидой Международной астронавтической федерации, Международной академии астронавтики, Международного института космического права. Это пятидесятый год космического века, поэтому были разработаны специальные мероприятия. Конгресс пользовался большим вниманием, в нем участвовало большое количество представителей национального и международного космического сообществ. Индия также принимала у себя 17-й семинар ООН/МАФ в Хайдарабаде, его принимало Национальное агентство по дистанционному зондированию. Соорганизатором было Европейское космическое агентство. Делегаты семинара обсудили роль космической технологии в осуществлении программы устойчивого развития в развивающихся странах с упором на продовольственную безопасность. Второе совещание Международного комитета по глобальным навигационным системам проводилось в Бангалоре 4–7 сентября 2007 года для обсуждения вопросов содействия универсальному доступу к навигационно-позиционным системам космического базирования, включая вопросы их совместимости и взаимодополняемости. 21–23 ноября 2007 года в Бангалоре, Индия, прошла 14-я сессия Азиатско-Тихоокеанского регионального форума космических агентств (APRSAF-14). ISRO вместе с JAXA были

соорганизаторами данного мероприятия. ISRO занимается вопросами наращивания потенциала и распространения услуг, позволяющих развивающимся странам применять космическую технику. Центр для Азиатско-Тихоокеанского региона при ООН, действующий на базе Индии, осуществляет инициативы в этом направлении. Центр до сих пор провел 26 аспирантских программ продолжительностью в 9 месяцев, кроме того, проводились 19 краткосрочных курсов-семинаров, 726 учащихся из 30 стран Азиатско-Тихоокеанского региона и 26 учащихся из 16 стран за пределами Азиатско-Тихоокеанского региона были охвачены деятельностью Центра.

В заключение, господин Председатель, делегация Индии хотела бы подтвердить свою приверженность мирному использованию космического пространства на общее благо человечества. Мы хотели бы сообщить Комитету, что у нас есть планы распространить данные недавно запущенного индийского мини-спутника EMS-1 для заинтересованных космических агентств и для студентов, особенно из развивающихся стран, чтобы подстегнуть наращивание потенциала в использовании спутниковых данных. Индийская делегация полагает, что в предстоящие годы международное сотрудничество в космосе должно сделать еще один шаг вперед, давая больше благ развивающимся странам. Мы ждем плодотворных конструктивных прений в ходе нынешней сессии.

Благодарю вас.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с испанского*]: Я хочу поблагодарить вас, господин Наир, за ваши любезные слова в мой адрес и в адрес членов Бюро, а также в адрес Управления по космосу. Теперь я хочу дать слово господину Тедхасукмана Индонезия.

**Г-н ТЕДХАСУКМАНА** (Индонезия) [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо, господин Председатель! От имени делегации Индонезии я хотел бы прежде всего поздравить вас с избранием на пост Председателя данного Комитета. Моя делегация убеждена, что под вашим мудрым руководством Комитет успешно справится со своими задачами. Хочу заверить вас в нашей полной поддержке и готовности сотрудничать. Пользуясь возможностью, выражу благодарность госпоже Мозлан Отман в новом качестве директора Управления ООН по космическому пространству. Моя делегация высоко ценит работу Управления и всех, кто поддерживает работу Комитета и участвует в ней во имя совместного рассмотрения вопросов, представляющих общий интерес.

Уже неоднократно говорилось и хотелось бы подтвердить эту позицию Индонезии, что согласно

принципам, прописанным в договорах о космосе, космическое пространство должно использоваться исключительно в мирных целях на благо всего человечества. В этом контексте вопрос о сохранении космоса для мирных целей нужно рассматривать самым серьезным образом. Согласно резолюции A/RES6099/2006 Генеральной Ассамблеи, особенно ее пункта 39, обсуждение этого вопроса на нашей нынешней сессии является высокоприоритетным вопросом. Это говорит о том, какое внимание этим вопросам уделяется, и мы надеемся, что международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях будет и дальше укрепляться. В этой связи поддерживаем усилия Управления ООН по укреплению межагентской координации и сотрудничества, в том числе через межагентские совещания по космической деятельности. Международное сотрудничество должно носить устойчивый характер. Поэтому очень важно обращать внимание на наращивание потенциала стран, особенно развивающихся, в области космической технологии и применения. Это вопрос приоритетного свойства.

Что касается докладов Научно-технического и Юридического подкомитетов, моя делегация с удовлетворением отмечает, что оба подкомитета добились прогресса в обсуждении вопросов в рамках своего мандата. Я искренне надеюсь, что уважаемые делегаты в ходе сессии воспользуются достижениями подкомитетов, продолжив ведение откровенных переговоров в поиске взаимоприемлемых решений. Особенно хотелось бы отметить важность прогресса в области вопросов вокруг определения и делимитации космического пространства в контексте разъяснения вопроса о границе воздушного и космического пространства с точки зрения содействия юридической определенности в применении норм космического и воздушного права.

Что касается использования геостационарной орбиты, наша принципиальная точка зрения заключается в том, что, учитывая ее характеристики sui generis, нужно обеспечить справедливый доступ к ГСО для всех государств, особенно принимая во внимание потребности и интересы развивающихся стран и учитывая географическое положение некоторых стран.

Господин Председатель, я хотел бы, пользуясь возможностью, проинформировать вас и весь Комитет о том, что в начале 2007 года Индонезия запустила свой первый экспериментальный спутник, и этот спутник сейчас функционирует, прежде всего снимая Индонезийский архипелаг. Это малый спутник, но мы верим, что это маленький шаг, который проложит дорогу к более крупным шагам на будущее. Все это посвящено процветанию нашего населения.

Что касается борьбы со стихийными бедствиями с помощью космических систем, Индонезия принимает активное участие в поддержке деятельности UN-SPIDER. В Азиатско-Тихоокеанском регионе принимаются конкретные меры в рамках проекта "Sentinel Asia". Создается система поддержки борьбы со стихийными бедствиями. Индонезия в ближайшее время активизирует узлы предоставления данных. Эти данные будут обрабатываться в автоматизированном режиме в реальном времени и распределяться на уровне региональной сети. Индонезия наблюдает за усилением частоты наводнений и других стихийных бедствий, связанных с водой, во многих районах мира, особенно в развивающихся странах. Чтобы снизить уязвимость перед лицом такого рода стихийных бедствий и легче ликвидировать их последствия, Индонезия в сотрудничестве с Управлением через месяц будет принимать региональный семинар по комплексному применению космической техники для управления водными ресурсами, экологической защиты и преодоления уязвимости перед стихийными бедствиями. Мероприятие состоится в Джакарте с 7 по 11 июля 2008 года. На этом семинаре участники сфокусируются на применении космической техники для улучшения водопользования и управления вопросами, связанными с окружающей средой, для снижения последствий стихийных бедствий, в том числе наводнений, засухи, климатических изменений, исчезновения лесов, лесных пожаров и т. д., оптимизацией землепользования. Мое правительство тесно сотрудничает с Управлением по обеспечению успешного проведения данного мероприятия. Мы предлагаем всем делегациям принять в нем участие и внести свой вклад во имя продуктивного проведения семинара.

В заключение от имени правительства Республики Индонезия хочу подтвердить нашу четкую, принципиальную позицию в поддержку усилий Комитета во имя достижения наших общих целей.

Благодарю вас.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с испанского*]: Я хочу поблагодарить Вас за любезные слова в адрес Председателя, а также в адрес Управления ООН по космосу. Спасибо вам, господин Тедхасукмана. А теперь я предоставляю слово господину Петру Лала, Чешская Республика. Пожалуйста!

**Г-н ЛАЛА** (Чешская Республика) [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо, господин Председатель! Господин Председатель, поскольку наша делегация выступает впервые в ходе нынешней сессии, позвольте сказать, что мы очень рады иметь возможность поздравить вас с избранием на пост Председателя Комитета. Вы давно и активно

участвуете в работе нашего Комитета, особенно по вопросам использования космической науки и техники на благо развивающихся стран, и все это убеждает нас в том, что под вашим мудрым руководством мы добьемся дальнейшего прогресса по большинству пунктов нашей повестки. Мы также приветствуем первого заместителя Председателя господина Сувита Вибулшреста (Таиланд) и второго заместителя Председателя докладчика Филиппе Дуарте Сантоша (Португалия). Мы хотели бы высоко оценить исключительно успешную работу предыдущего Бюро под мудрым руководством господина Жерара Браше (Франция). Нам также чрезвычайно приятно видеть вновь доктора Мозлан Отман на посту директора Управления по космосу. У нее огромный опыт регионального и международного сотрудничества. Это залог успешной поддержки Секретариатом нашего совещания, еще более успешной, чем обычно. Мы хотели бы поприветствовать новых членов Комитета – Боливию и Швейцарию.

Мы передаем наши слова соболезнования жертвам недавних наводнений в Мьянме и землетрясения в Китае. Мы надеемся, что наша будущая работа поможет лучше справиться с ситуацией в таких случаях.

Позвольте кратко рассказать о последних тенденциях в области исследований и мирного использования космоса в Чешской Республике. С ноября 2004 года мы в нашей космической деятельности опирались на план Европейского космического агентства (ЕКА) для сотрудничества европейских государств. Хартия ПЕК указывает те мероприятия, на базе которых Чешская Республика может участвовать в научно-промышленных проектах Европейского космического агентства. Вначале ЕКА выбрала 11 предложений. В прошлом году число проектов увеличилось до 22. Ежегодно используется 1 млн. 700 тыс. евро. В 2007 году эта сумма составляла 1 млн. 700 тыс. евро, в 2009 году она должна вырасти почти до 6 млн. евро. Позитивный опыт программы ПЕК стал хорошей исходной точкой для переговоров о полноправном членстве Чешской Республики в ЕКА. Официальная просьба о членстве была направлена чешским правительством 9 января 2007 года. В рамках переговоров мы приступили к процессу аттестации чешской космической промышленности с октября 2007 года. Среди 29 компаний есть 19 промышленных, 7 компаний по услугам и программному обеспечению и 3 исследовательских учреждения. Результаты процесса аттестации очень позитивные. Подписание соглашения о вступлении Чешской Республики в Конвенцию ЕКА мы ожидаем в июле в Праге. Процесс ратификации в нашем парламенте может быть проведен до конца этого года. Если все пойдет нормально, Чешская

Республика сможет присоединиться к ЕКА, став восемнадцатым членом, с 1 января 2009 года.

Господин Председатель, уважаемые делегаты! Чешская Республика как государство – член Европейского союза также участвует в космической деятельности Европейской комиссии. Самой важной инициативой, предпринятой Европейской комиссией и Европейским космическим агентством, является спутниковая навигационная система "GALILEO". Недавно наше правительство очень серьезно предложило принять в Праге недавно созданный европейский надзорный орган "GALILEO" – ГСА. Мы убеждены, что Прага – это оптимальная площадка, учитывая превосходную инфраструктуру и достижения Чешской Республики в области космической науки и техники. На пятьдесят восьмом Международном астронавтическом конгрессе в Хайдарабаде (Индия) предложение Чешской Республики провести очередное заседание Конгресса в 2010 году в Праге было утверждено. У нас будет возможность принять более 2000 ведущих экспертов со всего мира, рассказать о нашей научно-промышленной деятельности. Как всегда, программа Конгресса будет включать в себя космическую выставку с большим количеством стендов, больших и малых. Мы будем очень рады увидеть всех вас в Праге осенью 2010 года.

Господин Председатель! Наша делегация намерена изложить свою позицию по другим пунктам повестки дня в надлежащем порядке в рамках дополнительных выступлений. Спасибо.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с испанского*]: Я благодарю вас, господин Лала, за любезные слова в мой адрес и за слова в адрес Секретариата и в адрес моего предшественника господина Браше, который действительно превосходно выполнял свои обязанности. А теперь мне чрезвычайно приятно передать слово делегату Франции, господину Сильвену Гета Пожалуйста, вам слово.

**Г-н ГЕТА** (Франция) [*синхронный перевод с французского*]: Спасибо, господин Председатель! Позвольте прежде всего поздравить вас с избранием от имени делегации Франции. Мы не сомневаемся, что ваш большой опыт в области космической деятельности будет способствовать успешной работе Комитета в нынешнем году. Ваше присутствие является признанием особого интереса колумбийских властей к вопросам развития космической деятельности, что не может не радовать мою делегацию. Делегация Франция внесет свой вклад в нашу деятельность в конструктивном духе и в духе консенсуса. Мы очень признательны Председателю Браше, который возглавлял в течение последних двух лет работу Комитета. Мы не сомневаемся, что инициативы, связанные с обновлением работы

Комитета, приведут к позитивному результату. Мы считаем своим долгом воспользоваться возможностью, чтобы поблагодарить председателя Научно-технического подкомитета господина Седрика Кеджара и председателя Юридического подкомитета господина Владимира Копала. Они прекрасно руководили нашей деятельностью в отчетном году. Мы желаем всяческих успехов тем, кто сменит их на этих постах.

Вы знаете, что Франция отталкивается в своей космической политике от трех крупных важнейших принципов: свободный доступ всех к мирному космосу, сохранение безопасности спутников на орбите и учет законных оборонных интересов государств. Именно эти принципы являются основой деятельности Франции в Комитете. Мирное использование космоса для Франции является важнейшим аспектом с точки зрения международной безопасности.

Господин Председатель! 1 июля этого года Франция начнет выполнять обязанности Председателя Евросоюза. Эта обязанность особая, тем более учитывая ее место в европейском космическом мире. Евросоюз будет и дальше утверждаться как полноправная космическая держава. Он должен это делать, потому что мы можем выполнять в космосе проекты, полезные для всех европейцев, недоступные для отдельно взятых национальных бюджетов. Исходя из последовательного проведения в жизнь европейской космической политики, утвержденной на 4-м Космическом совете 22 мая 2007 года, Франция приложит все усилия, для того чтобы под ее председательством удалось консолидировать достигнутый прогресс по двум важнейшим программам Евросоюза – "GALILEO" и GMES. В ходе поездки в Куру (Французская Гвиана) 11 февраля 2008 года президент Французской Республики господин Николя Саркози поставил ряд задач перед французским председателем Европейского союза вокруг четырех основных программ, на базе которых строится космическая политика Евросоюза – геопозиционирование, изменение климата, дистанционное зондирование, безопасность в космосе и исследования Солнечной системы.

Первый вопрос – геопозиционные системы. Для "GALILEO" – это важнейший проект. Он сможет оказать исключительные услуги не только Европе, но и многим другим странам, давая позиционирование примерного уровня точности и надежности. Воздушное сообщение, автотранспорт, другие гуманитарные и гражданские виды применения будут опираться на эту надежную навигационную систему. Французский председатель должен будет согласовать многие вопросы, связанные с Транспортным советом Евросоюза от ноября 2007 года, включая Регламент Европейского парламента и Совета, утвержденный в

апреле 2008 года, чтобы обеспечить развертывание всей системы в целом.

Второе. Очень много нужно сделать, чтобы понять механизм, определяющий изменение климата. Это может помочь международному сообществу принять эффективные и правильные меры. В этих рамках наблюдение Земли будет активно продвигаться вперед на базе проекта GMES. Этот проект позволит данные наблюдений из космоса реализовать в виде услуг в области гражданской обороны, предупреждения рынка, управления сельскохозяйственными и лесными ресурсами. В ходе французского председательства в Евросоюзе нужно будет утвердить руководящие структуры и механизмы финансирования этого проекта, обеспечив непрерывность работы наземной космической инфраструктуры, а следовательно, обеспечить непрерывность предоставления услуг. Развитие космических услуг должно помочь Европе поднять уровень конкурентоспособности и знаний.

Третье. Космос и безопасность. Евросоюз мог бы выдвинуть инициативы, позволяющие развить космический потенциал, содействующий безопасности Европы, укрепляя безопасность и целостность космических инфраструктур, владельцем которых является или будет являться Евросоюз.

Четвертое и последнее. Что касается исследований Солнечной системы, Евросоюз может подумать над рамками развития диалога с другими космическими державами для изучения возможностей объединения исследований в рамках глобальных всемирных усилий.

Господин Председатель! Франция отмечает позитивные результаты сорок пятой сессии Научно-технического подкомитета и сорок седьмой сессии Юридического подкомитета. Многолетняя программа по ядерным источникам успешно продвигается вперед. Это результат успешного партнерства Научно-технического подкомитета и МАГАТЭ, обеспечивающего необходимую синергию при наличии выполнения ряда условий. Объединенная группа экспертов и Рабочая группа Подкомитета собирались несколько раз, и целый ряд делегаций проявили свою повышенную активность в рамках этой деятельности. Франция еще раз хотела бы подтвердить, что надо пересмотреть принципы, руководящие использованием ядерных источников в космосе.

Что касается платформы UN-SPIDER, которая призвана сгруппировать космические ресурсы для борьбы со стихийными бедствиями и чрезвычайными ситуациями. Мы признательны всем странам, которые уже сейчас ведут большую работу, в частности Китаю и Германии. Мы следим за осуществлением плана под руководством Управления по космосу. Хотелось бы, чтобы UN-SPIDER

оптимально координировался с другими инструментами и существующими структурами, прежде всего с UNASAT в Женеве.

Далее, космический мусор. Франция с удовлетворением отмечает, что Генеральная Ассамблея утвердила Руководящие принципы Комитета по использованию космического пространства в мирных целях относительно космического мусора. Вы, конечно, знаете, что некоторые государства-члены уже принимают меры по сокращению мусора. CNES ко всем проектам применяет Кодекс поведения по космическому мусору и в феврале вы могли ознакомиться со сводным докладом о втором Европейском семинаре по управлению спутниками GSO в конце срока службы. Мы должны быть готовы обновлять эти Руководящие принципы с учетом научно-технического прогресса, то есть Комитет по координации должен держать руку на пульсе. В ходе своего визита в Куру (Французская Гвиана) 11 февраля 2008 года президент Французской Республики Николя Саркози говорил о своей готовности содействовать космической деятельности на базе добровольных мер доверия и транспарентности, приемлемых для максимального числа государств. Такие меры транспарентности и доверия могут легко осуществляться, они могут обеспечить безопасность международной космической среды на базе большей транспарентности и укрепления доверия между действующим лицами. В этом духе Франция приветствует подготовку в рамках Евросоюза предложения текста Кодекса поведения о деятельности в космосе, Кодекса без обязательного характера. Я надеюсь, что мы еще сможем это обсудить в рамках пункта 14 повестки дня. Такой Кодекс поведения дополнит усилия Председателя Браше. В ходе сорок девятой сессии было принято решение поручить Председателю нашего Комитета вести консультации для разработки документа о роли и деятельности Комитета на будущее. Эта инициатива привела к учреждению неофициальной Рабочей группы по вопросу об устойчивости в долгосрочном плане космической деятельности в рамках Парижского совещания 7–8 февраля сего года. Господин Браше в ходе сорок пятой сессии Научно-технического подкомитета рассказал об основных направлениях возможной работы. Делегация Франция высоко оценивает эту инициативу, и очень хотелось бы, чтобы деятельность неофициальной Рабочей группы была в надлежащем порядке изучена на уровне Комитета по использованию космического пространства в мирных целях.

Господин Председатель! С вашего позволения, я хочу рассказать о деятельности Франции в области космоса. Во-первых, отмечу один юбилей. 9 апреля 1968 года в Гвиане была запущена ракета-зонд

"Veronique". Это был первый запуск в космической эре с территории Французской Гвианы, которая стала европейским космическим форпостом. Далее работа развивалась в европейском контексте, а 9 марта 2008 год Arian-5 запустила 20-тонный грузовой модуль "Жюль Верн". Это говорит о большом европейском потенциале в этой области. С тех пор Центр управления в CNES (Тулуза) следит за полетом модуля вплоть до его возвращения в атмосферу летом следующего года. Что касается устойчивого развития и изменения климата, отмечу запуск франко-американского спутника "Jason-2", который запланирован на 15 июня. Что касается исследований космоса. После полутора лет наблюдения спутник "Cogo" обнаружил пять новых экзопланет и выявил объект промежуточных характеристик между планетой и "коричневым карликом". "Cogo" построен для обнаружения малых планет, позволяет получить новую информацию о происхождении планет. Наконец, мы хотели бы информировать о провозглашении 3 июня нового Закона о космической деятельности. Этот Закон призван уточнить обязательства операторов и государства. Данный текст позволяет министру, отвечающему за космическую деятельность, выдавать разрешения и контролировать все операции по запуску и операции по работе спутника на орбите на своей территории, ведущиеся французскими и иностранными операторами. CNES выполняет очень важную роль, помогая государству определять будущие технические нормы и обеспечивать соответствие правил их выполнения, помогая выдавать лицензии и разрешения. Президенту CNES, в частности, поручено от имени министра принимать меры для защиты лиц, имущества и окружающей среды. Детально о новом законе мы расскажем на следующей сессии Юридического подкомитета в 2009 году. Моя делегация в ходе предыдущего заседания Подкомитета высказывалась за более короткую сессию. Очень хотелось бы подумать на возможность организации работы таким образом, чтобы сделать ее максимально продуктивной.

Благодарю вас, господин Председатель!

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с французского*], [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас, господин Гета, за ваше выступление, равно как и за ваши теплые слова в адрес Председателя. Я хочу поблагодарить вас за то, что вы прокомментировали инициативу, связанную с созданием Рабочей группы по устойчивости космической деятельности. Спасибо вам за выступление. Теперь я предоставляю слово представителю Малайзии. Господин Мустафа Дин Субари имеет слово. Пожалуйста.

**Г-н СУБАРИ** (Малайзия) [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо, господин Председатель! Господин Председатель, уважаемые делегаты! Я хотел бы присоединиться к другим государствам-

членам и выразить наше глубокое удовлетворение в связи с тем, что вы заняли место Председателя, а представители Таиланда и Португалии заняли места первого и второго заместителей Председателя докладчика соответственно на 2008–2009 годы. Мы хотели бы также выразить нашу признательность самоотверженным усилиям Управления по космосу, которое действует под мудрым руководством доктора Мозлан Отман. Они очень много делают для успешной работы этой сессии.

Прежде чем мы приступим к нашему заседанию, мы хотели бы выразить наши соболезнования народам государств, которые недавно пострадали от стихийных бедствий – народу Китайской Народной Республики в связи с землетрясением и народу Мьянмы в связи с крупным циклоном "Наргис", который унес жизни тысяч людей, многих лишил крова и доступа к базовым потребностям. Наверное, нужно шире использовать современные технологии, включая технологии космического базирования, и экспертный опыт, чтобы повысить нашу готовность и способность справляться с такими стихийными бедствиями. Я полностью с вами согласен. Совершенно очевидно, что у нас нет иного выбора. Мы обязаны сотрудничать друг с другом в рамках одной планеты Земля, в рамках одного мира.

Уважаемый господин Председатель, уважаемые делегаты! За последний год в Малайзии мы продолжали деятельность по разработке нашей космической программы на благо процветания нации, на благо всех наших граждан, наших соседей и всего человечества в целом. Я рад доложить о прогрессе, которого мы добились за отчетный год. Мы отложили запуск нашего спутника дистанционного зондирования "РАЗЗАКСАТ" на вторую половину года. Сейчас осуществляется ряд мероприятий в связи с предстоящим его запуском, проводится последняя подготовка к нему. Была обновлена инфраструктура для морских пользователей, чтобы охватить всю береговую линию Малайзии. Мы надеемся, что эта работа завершится к концу 2008 года, и навигация будет осуществляться с точностью до пяти метров в рамках зоны охвата системы. Развитие фонда полного сборочного цикла испытаний, а также других лабораторий малазийского космического центра обеспечивается прогрессивно. Лаборатория "Калибрация", которая состоит из интеграционной сферы, была успешно использована для калибровки камеры "РАЗЗАКСАТ". Малайзия поддержала осуществление Международного гелиофизического года. Наша программа охватывает развитие человеческого капитала, научных программ, образования и пропагандистских программ. Цели программы года состоят в развитии критической массы ученых и исследователей по солнечной физике. Многие программы осуществляются, для того чтобы направлять группы ученых для наблюдений за солнечным затмением в соответствующих

лабораториях в Египте и Китае. Организуется семинар по солнечной физике при помощи ученых из университетов Японии, Индонезии. Проводятся в сотрудничестве с Международным астрономическим союзом мероприятия по солнечной физике и солнечно-земному взаимодействию. Мы провели у себя девятый семинар КОСПАР по космической оптической астрономии и направили исследователей для обучения в солнечную обсерваторию в ..... (Индонезия). Научная программа требует развития особенно для участия малазийских исследователей. Национальная обсерватория Ланкавия – это важный центр, который связан с глобальными сетями, работающими в этом направлении. Система получения магнитных данных и инструмент "Мааскдас" также расположена в этой обсерватории и работает в сотрудничестве с университетом Киуши (Япония). Образование и пропагандистская кампания по обеспечению лучшего понимания важности гелиосферических явлений и их воздействия на жизнь человека требует упора на деятельность национального планетария. Это программа привлечения общественности на территории страны. Специальная программа комиксов по солнечной деятельности существует в онлайн-режиме. Производятся образовательные материалы, известные как плакаты, по отношениям между Солнцем и Землей. Это лишь некоторые примеры нашей работы в последние годы. Это пробудило большой интерес общественности, детей школьного возраста, ученых-исследователей к работе по дальнейшим исследованиям, научным опытам и экспериментам, которые всегда поощряем.

В нашей стране впервые появились многочисленные идеи и виды технологии. Фундаментальная программа образования занимает важное место в нашей повестке дня. Впервые в 2007 году мы успешно организовали конкурс КОМСАТ при участии местных университетов. Победитель конкурса "Ракета с водными двигателями" 2007 года среди учащихся средних школ был направлен на четырнадцатое соревнование в Бангалоре (Индия). Национальная программа космических задач для учащихся начальной школы была осуществлена также успешно. Наши выставки в национальном планетарии. У нас имеются материалы для образования общественности относительно важности космических программ. Семинар по политике Глобальной навигационной спутниковой системы (ГНСС) был организован в 2007 году, для того чтобы выявить важные политические вопросы ГНСС, которые будут включены в национальный документ по космической политике. Обеспечение безопасности местных пользователей, полный спектр услуг на территории страны, плавное применение ГНСС – это те направления, которые были выявлены. Обзор статуса локальной космической промышленности ведется сейчас для выявления промышленных групп и для составления карты

будущего развития. Развитие фундаментальных политических положений национальной программы также ведется в настоящее время. Мы осуществляем работу в рамках международного сотрудничества. Приняли у себя Международную школу молодых астрономов и совместно с Международным астрономическим союзом провели 9-й семинар Комитета по изучению космического пространства (КОСПАР) по созданию потенциала с КОСПАР. Образование и просвещение в области CONSAT и программы параболических полетов была проделана в сотрудничестве с Японским космическим агентством (JAXA). Мы также поддержали Азиатско-Тихоокеанское сотрудничество, инициативу в этой области. Малайзия официально станет членом, когда определенные вопросы членства будут полностью разрешены.

В том что касается применения спутниковых технологий, применение изображения и дистанционного зондирования все более увеличивается. Мы надеемся, что это будет укреплено, когда мы получим изображение "РАЗЗАКСАТ" в будущем. Спутниковая навигация становится важной технологией для оказания местных услуг. Помимо обычных способов применения, сейчас имеются отслеживающие устройства, решается вопрос управления флотом, ручные компьютеры используются, личные приборы. Спутниковая связь была улучшена после запуска спутника "Меасат-3". Мы понимаем необходимость разработки стратегии наших будущих обязательств, чтобы пожинать плоды совместной работы, не смещая упор на другие виды развития.

Мы благодарим вас, господин Председатель. Наша делегация предоставит дальнейшую информацию по соответствующим пунктам повестки дня.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с испанского*]: Я благодарю уважаемого делегата Малайзии господина Мустафу Дин Субари за добрые слова, за его заявление. Сейчас я с большим удовольствием предоставляю слово главе делегации Соединенных Штатов господину Кеннету Ходгкинсу. Пожалуйста, вам слово!

**Г-н ХОДГКИНС** (Соединенные Штаты Америки) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель! От имени делегации Соединенных Штатов я хотел бы прежде всего передать искренние поздравления в ваш адрес и в адрес других членов Бюро в связи с вашим избранием. Мы надеемся на совместную работу, чтобы обеспечить успешные результаты на этой сессии. Мы также благодарим Председателя предыдущей сессии Жерара Браше и его заместителей. Выражаем глубокую признательность персоналу Управления по космическим вопросам за блестящую работу за последний год, за умелые

усилия по подготовки наших заседаний в последующие дни.

Наша делегация хотела бы присоединиться к другим ораторам и высказать глубокие соболезнования в связи с потерей жизни и опустошениями после циклона в Мьянме и землетрясения в Китае.

После сессии прошлого года Комитет и его подкомитеты продемонстрировали целый ряд существенных достижений в поощрении международного космического сотрудничества. В этом году эти достижения позволяют воздать должное всем, так как 2008 год – это пятидесятый год резолюции 13/48 Генеральной Ассамблеи ООН, которая была представлена Соединенными Штатами и другими делегациями, в силу которой был создан специальный Комитет использованию космического пространства в мирных целях. Пятидесятая годовщина нашего Комитета – это действительно важная веха в его работе. Он работал как катализатор, поощряя международное сотрудничество в космической деятельности, укрепляя широкий информационный обмен мнениями между космическими и некосмическими державами, учитывая последние достижения в космических исследованиях и в получении от этого преимуществ. В этом году мы также отмечаем сорок пятую годовщину резолюции 19/62 Генеральной Ассамблеи ООН – Декларации юридических принципов, касающихся деятельности государств при исследовании и использовании космического пространства. Документ был утвержден в декабре 1963 года. Данная Декларация была утверждена в то время, когда исследования космоса и международное взаимодействие в космосе были новой реальностью. Государства-члены признали, что космос, выдающийся во многих аспектах, также предоставлял возможность рассмотреть уникальные юридические вопросы. Они также понимали, что во время чрезвычайных возможностей исследования космического пространства, быстрого развития человеческой деятельности было бы лучше снабдить человека прагматическими и постепенными подходами к юридическим вопросам. Подход, который выбрали государства-члены, это начало исследования вопросов, касающихся юридических аспектов обеспечения. Формулировка необязательных принципов юридического характера и включение таких принципов в общие международные договоры привели к юридическим рамкам, которые прошли испытание временем. Утверждение резолюции 19/62 представляло собой существенный первый шаг в этом направлении. Был создан фундаментальный принцип упорядоченного использования эксплуатации космического пространства, был задан тон для переговоров, для заключения четырех ключевых договоров о космической деятельности, которые существуют и сегодня. 2008 год также является годом сороковой

годовщины вступления в силу Соглашения о спасении астронавтов, возвращении астронавтов и возвращении объектов, запущенных в космическое пространство. Соглашение о спасении и возвращении опиралось на обязательства международного сотрудничества в мирном использовании и исследовании космического пространства, по признанию необходимости международного сотрудничества в ответ на чрезвычайные ситуации, несчастные случаи и другие виды стрессовых ситуаций. Это остается столь же важным сейчас, как это было тогда. Договор опирается на простое, но глубокое гуманитарное понимание, которое содержалось в договоре 1967 года и в резолюции 19/62 Генеральной Ассамблеи относительно того, что астронавты должны рассматриваться как посланцы человечества в космическое пространство и должны получать всю возможную помощь в случае несчастного случая, аварии или чрезвычайной ситуации. К сожалению, исследования космоса продолжают оставаться опасным предприятием, и возможность несчастных случаев или чрезвычайных ситуаций весьма реальна. Этот договор определил рамки скорейшего и эффективного международного реагирования.

Господин Председатель! Отмечая, что в этом году исполняется 50-я годовщина НАСА, я хотел бы, чтобы администратор НАСА Шана Дейл была здесь сегодня с нами. Она выступила бы с речью, посвященной годовщине НАСА. К сожалению, это не произошло. После последней сессии было пять экспедиций Шаттл на Международную космическую станцию, чтобы продолжать монтаж станции. Остальные миссии посещения будут продолжаться, будет продолжаться строительство и будет проведено окончательное облуживание космического телескопа "Хаббл". НАСА также добилось существенного прогресса видения США в отношении исследования космоса. Проект "Созвездие", система которая будет использована в конечном итоге для возвращения людей с лунной поверхности до 2020 года продвигается вперед, и первые испытания пройдут в начале 2009 года. Дальнейшие детали также были оглашены в рамках планах НАСА в отношении открытой архитектуры лунных поселений для доведения до максимума возможностей международного участия. В качестве важного шага по реализации всеобъемлющей цели глобального подхода к исследованию космоса появилась после издания в мае 2007 года Глобальная стратегия исследований, рамки координации, в которой отражается совместное видение исследования, которое опирается на различные точки Солнечной системы, где люди когда-нибудь смогут жить и работать. Развитие этого видения, участие космических агентств привели в ноябре 2007 года к созданию Международной группы по координации космических исследований, в рамках которой пройдет обмен информацией, по интересам, задачам, планам космических исследований.

Безусловно, мы хотели бы подчеркнуть целый ряд научных и исследовательских миссий, которые осуществляются в США. В 2007 году телескоп "Хаббл" продолжал осуществлять наблюдения за распределением темной материи в космическом пространстве. Космический телескоп "Спитцер" уловил свет двух новых планет, которые вращаются возле звезд, помимо нашего Солнца. Это первые вне Солнечной системы планеты, которые были напрямую измерены и сравнены. Один из двух стереокосмических аппаратов наблюдал за столкновением кометы с солнечным ураганом, в котором масса короны была выброшена из Солнца в хвост кометы. Марсоходы НАСА "Spirit" и "Opportunity" отпраздновали четвертую годовщину нахождения на Марсе и продолжают свои замечательные путешествия. Миссия "Новые горизонты" на Плутон прошла Юпитер бустогравиационными силами, чтобы сократить на три года путь к Плутону. Были переданы изображения извержения вулканов на одной из самых больших лун Юпитера. На нашей планете НАСА запустило важную миссию из пяти спутников для предсказания тропических штормов, для исследования ледяных облаков, воздуха в полярных регионах, для уточнения вопросов изменения климата. Миссия "Феникс" предназначена для исследований астероидов нашей Солнечной системы. В июне прошлого года спутник GOS-9 Национальной администрации по океанам и атмосфере был выведен из эксплуатации после 12 лет службы. Спутник GOS-13 был заархивирован на орбите в январе 2007 года после завершения соответствующей проверки и находится нам с двумя первоначальными спутниками GOES. Как было сообщено в прошлом году, в качестве части вклада в наблюдение за Землей спутники геостационарной орбиты были переориентированы NOAA. GOS-9 прибыл на точку шестьдесят градусов западной долготы в декабре 2006 года и обеспечивает Южную Америку данными и изображениями. Бразилия и Аргентина используют эти данные для составления прогноза и предоставляют данные и продукты на веб-сайтах. NOAA также выступила соавтором и спонсором семинаров и систем обучения по космическим кораблям и предоставила другие возможности обучения. Геологические спутники Landsat-5 и Landsat-7 продолжают работать и предоставляют важные данные. НАСА сейчас разрабатывает постоянную миссию Landsat. Она должна быть начата в 2011 году и будет осуществляться USGS. В августе 2007 года Соединенные Штаты объявили о новой программе наблюдения за Землей. Она будет осуществляться Департаментом и выполняться USGS. Через эту программу Соединенные Штаты будут обеспечивать новый уровень глобального лидерства в исследованиях Земли, землепользования, землеуправления для предвидения глобального изменения климата. Новая программа будет оценивать потребности потребителей, обеспечивать

данные спутников, технологическое развитие и применять передовые технологии для получения гражданских изображений земной поверхности. В рамках этой программы давно существующий принцип политики отсутствия дискриминации при доступе к изображениям будет сохраняться.

Как вы знаете, 20 февраля этого года специально измененная антибаллистическая ракета, запущенная с морской базы США, успешно достигла спутника разведывательного управления. Этот спутник, который был зарегистрирован у Генерального секретаря под индексом USA-193, был на окончательной орбите, перед тем как начать спуск в земную атмосферу. Почти все элементы мусора упали на Землю, и ни один из фрагментов не достиг поверхности Земли. Мы предоставили детальную информацию международным средствам массовой информации, многим государствам во всем мире через дипломатические средства, Управлению по космосу, Научно-техническому комитету в феврале и предоставили свежие данные Юридическому подкомитету в апреле.

Благодарю вас, господин Председатель!

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с испанского*]: Хочу поблагодарить представителя США за его выступление. Хочу сказать, что от имени Комитета мы рады приветствовать завтра представителя НАСА. Эта организация празднует пятидесятую годовщину своего существования. У меня больше никого нет в списке ораторов со стороны правительств. Я хотел бы спросить, желает ли кто-нибудь из делегаций выступить. Так как желающих нет, переходим к ораторам от наблюдателей. Первое. Европейская организация по астрономическим исследованиям в Южном полушарии (ESO). Слово имеет господин Клаус Мадсен.

**Г-н МАДСЕН** (Европейская организация астрономических исследований в Южном полушарии (ESO) [*синхронный перевод с английского*]): Благодарю вас, господин Председатель! Господин Председатель, уважаемые делегаты и представители! Впервые Европейская организация астрономических исследований в Южном полушарии (ESO) представлена на заседании Комитета по использованию космического пространства в мирных целях. Я имею честь представить и дать информацию об организации уважаемым делегатам Комитета с целью обеспечения позитивного решения по просьбе ESO о предоставлении ей статуса постоянного наблюдателя при Комитете. ESO представила просьбу о предоставлении ей статуса постоянного наблюдателя в декабре 2006 года через официальное письмо Генерального директора ESO, и после этого на заседаниях Научно-технического комитета в феврале 2007 и 2008 годов была представлена представителем. ESO будет рада внести вклад в

работу уважаемого Комитета, надеясь и веря в то, что существующий Комитет утвердит просьбу нашей организации.

Чтобы дать Комитету необходимую для принятия данного решения информацию, позвольте мне представить информацию по основным видам деятельности ESO. ESO – это лидирующая европейская научная организация в области наземной астрономии и астрофизики. Она была создана в качестве межправительственной организации в 1962 году. Из пяти государств-основателей ESO выросла до тринадцати государств-членов: Бельгия, Чехия, Дания, Франция, Финляндия, Германия, Италия, Нидерланды, Португалия, Испания, Швеция, Швейцария и Соединенное Королевство. Австрийская Республика должна присоединиться к ESO 1 июля этого года в качестве четырнадцатого государства-члена. Кроме того, целый ряд государств высказали заинтересованность в отношении вступления в организацию. ESO имеет особые отношения с Чили – принимающей страной наших телескопов. На программном уровне ESO сотрудничает с США, Канадой и Японией. ESO также имеет научно-технические связи с Бразилией и Аргентиной и поддерживает диалог с научными сообществами во всем мире, включая Китай и Индию.

ESO обеспечивает современные исследовательские возможности для государств-членов, астрономов, астрофизиков, а также принимает у себя исследователей и стипендиатов государств-членов. Деятельность ESO определяется в Конвенции ESO и охватывает широкий спектр работы, включая дизайн, создание телескопов и других наблюдательных систем всемирного класса, имеет большие проекты телескопов, разрабатывает новаторские научные инструменты, новые передовые технологии, развивая европейское сотрудничество в астрономии и осуществляя панъевропейские программы. Некоторые виды деятельности ESO поддерживаются Европейским союзом, а также панъевропейскими системами образования.

Помимо штаб-квартиры в Гархинге возле Мюнхена (Германия), ESO в настоящее время имеет объекты в трех точках в пустыне Атакама (Чили). Первый объект – Ла-Силья (гора, расположенная в 600 километрах к северу от Сантьяго-де-Чили, высотой 2400 м), на объекте пять оптических телескопов с диаметром зеркала до 3,6 метра. Второй объект – Паранал (130 км к югу от города Антафагаста). Это месторасположение очень большого телескопа, который состоит из четырех телескопов с диаметром зеркала 8,2 м и четырех вспомогательных телескопов с диаметром зеркала 1,8 м. Очень большой телескоп – это не только флагман объекта европейской астрономии, но и в глобальном плане мера обеспечения наилучшего стандарта наземной оптической астрономии. Научная

деятельность началась в 1999 году, и включала в себя целый ряд успешных проектов. Третий объект – это гора высотой 5000 м Льяно-ди-Чайнантор, где ESO в настоящее время эксплуатирует 12-метровый телескоп APEX. Этот объект также является местом, где расположен телескоп "Атакама" миллиметрового и субмиллиметрового диапазона – ALMA. Создание телескопа ALMA началось в 2003 году и будет завершено в 2012 году при поддержке Европы через ESO, Северной Америки и Восточной Азии.

В декабре 2006 года европейская астрономия получила огромный стимул в силу решения Совета ESO, который решил проводить детальное исследование европейского крайне большого телескопа. Это исследование с бюджетом 57 млн. евро сделает возможным представлять предложения государствам-членам по созданию оптического инфракрасного телескопа с диаметром зеркала 42 метра. Этот телескоп может революционизировать наземную оптическую астрономию, так же как Галилей, когда он представил свой астрономический телескоп впервые. Выбранный дизайн крайне большого телескопа базируется на уникальной революционной концепции, специально разработанной в ESO. Помимо наземной астрономии, ESO принимает у себя европейский координационный фонд космического телескопа "Хаббл" совместной миссии НАСА и ESO. Признавая растущую взаимосвязь между наземной и космической астрономией, ESO и Европейское космическое агентство (ESA) объединили рабочие группы для обсуждения астрономических вопросов в общих интересах, обеспечивая поиск планет вне Солнечной системы и координацию по наземному и космическому наблюдению.

ESO – многокультурная и многонациональная организация, которая имеет очень сильный послужной список. Там работают три комитета – научный, промышленный и общественный. ESO играет серьезную роль в качестве глобального европейского основателя тенденции, а также является важным действующим лицом в европейской и международной космической политике. ESO является основателем Euroforum, партнерства больших межправительственных европейских исследовательских организаций, которое также включает в себя Европейское космическое агентство и Европейскую организацию по ядерным исследованиям (CERN).

ESO является партнером Международного астрономического союза. Мы поддерживаем его деятельность в контексте Международного года астрономии – 2009 года. Это будет глобальным праздником астрономии, ее вклада в жизнь общества и культуру, для стимулирования всемирного интереса не только к этой области, но и к науке в целом. В декабре 2007 года Международный год астрономии был объявлен шестьдесят первой годовщиной ООН в

резолюции A.Res. 62/200, когда ЮНЕСКО было назначено лидирующим агентством в рамках системы ООН. Были отведены ключевые роли Международному астрономическому союзу и ESO. Действительно, ESO принимает у себя Секретариат Международного астрономического союза (IAU) для осуществления глобальной деятельности в рамках Международного года астрономии. Пока Международный год астрономии получил поддержку 118 государств – членов ООН и 21 организации. Вместе с Секретариатом Международного года астрономии ESO надеется поощрить его деятельность на заседаниях Комитета по использованию космического пространства в мирных целях 2009 года, поэтому мы планируем специальные мероприятия, которые должны быть организованы здесь, в здании ООН, в феврале следующего года.

Долгосрочные планы ESO касаются нашего участия в работе Комитета, опираясь на веру в то, что наземная и космическая астрономия требуют еще большего уровня сотрудничества. Последующие годы будут определять активную работу в этом направлении. ESO желает внести вклад в работу КОПУОС, учитывая максимальные усилия в качестве наблюдателя.

Господин Председатель, уважаемые делегаты и представители! ESO намерена внести вклад в работу Комитета по использованию космического пространства в мирных целях в следующих областях: важность базовой космической науки, образование с начальной школы до университетского уровня, защита небосвода, особенно в том, что касается электромагнитного загрязнения, отслеживание социальных изменений, объекты, сближающиеся с Землей. Мы надеемся присоединиться к соответствующим рабочим группам и внести вклад в работу Комитета и подкомитетов после утверждения нашей просьбы о предоставлении ESO статуса постоянного наблюдателя.

Уважаемый господин Председатель, уважаемые делегаты и представители! Благодарю вас за возможность представить ESO и поделиться нашей точкой зрения с Комитетом.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с испанского*]: Я благодарю представителя Европейской организации астрономических исследований в Южном полушарии. На этом исчерпывается список ораторов по данному вопросу. Я хочу спросить будут ли еще желающие выступить по этому вопросу? Желающих нет. Мы будем продолжать рассмотрение пункта 5 повестки дня "Общий обмен мнениями" завтра утром. Я призываю делегатов, которые пожелают выступить, записываться в список Секретариата.

Уважаемые делегаты! Я хотел бы, чтобы мы перешли к рассмотрению пункта 6 повестки дня

"Пути и средства сохранения космического пространства для мирных целей". В пункте 43 резолюции 62/217 от 21 декабря 2007 года Генеральная Ассамблея просила Комитет продолжить рассмотрение на приоритетной основе средств сохранения космического пространства для мирных целей, информировать ее о шестьдесят третьей сессии, учитывая то, что при этом рассмотрении Комитет будет продолжать изучать средства создания регионального и международного сотрудничества на основании опыта Космической конференции Американского континента, Конференции африканских лидеров по космической науке и технике и устойчивому развитию и функции космической технологии для рассмотрения применения рекомендаций, которые были сформулированы в ходе Всемирного саммита по устойчивому развитию. Делегации могут выступать сейчас с заявлениями. Я вижу, что пока нет желающих, нет записавшихся в список по этому вопросу. Поэтому будем продолжать рассмотрение пункта 6, который открыт, по путям и средствам сохранения космического пространства для мирных целей завтра утром.

Уважаемые делегаты! Хочу, чтобы мы сейчас приступили к рассмотрению пункта 7 повестки дня "Применение рекомендаций 3-й Конференции ООН по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях UNISPACE III. Перед тем, как позволить делегациям выступить с заявлениями, хочу напомнить, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 59/2 20 октября 2004 года согласовала вопрос, что Комитет должен продолжать рассматривать на будущих сессиях, начиная с сорок восьмой, вопрос о выполнении рекомендаций 3-й конференции ООН по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях UNISPACE III, пока Комитет не сочтет, что были достигнуты конкретные результаты по этому вопросу. В пункте 44 резолюции 62/217 прошлого года Генеральная Ассамблея с удовлетворением отметила, что Комитет создал более прочные связи между деятельностью по применению рекомендаций UNISPACE III и деятельностью Комиссии по устойчивому развитию путем внесения вклада в тематические области, которые были рассмотрены этой Комиссией, и согласился предложить директору Отдела по устойчивому развитию Департамента по экономическим вопросам Секретариата участвовать в сессиях Комитета, для того чтобы информировать нас о том, как мы можем оптимальным образом внести вклад в работу Комиссии по устойчивому развитию, и что директор Управления по вопросам космического пространства должен участвовать в сессиях Комитета для обеспечения максимального уровня преимуществ, которые могут предложить наука и техника устойчивому развитию, для того чтобы поощрить этот процесс. За прошлый год на пятидесятой сессии

Комитет также рассмотрел и завершил вклад в работу Комиссии по устойчивому развитию в отношении тематической группы, соответствующий циклу применения 2008–2009 годов, о чем говорится в документе ААС/105/892. Документ был представлен Комиссии по устойчивому развитию на шестнадцатой сессии, которая прошла в Нью-Йорке с 5 по 16 мая 2008 года. Мы заслушали уже заявление госпожи Отман, директора Управления, относительно ее участия в шестнадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию. Мы приняли к сведению также выступление, с которым она выступила перед нами сегодня утром в конце заседания. Комитет на пятидесятой сессии также согласился следовать вкладам в нормативный год каждого из двухгодичных циклов программы многолетней программы работы Комиссии по устойчивому развитию для рассмотрения сессий 2008–2009 годов с точки зрения вклада в деятельность Комиссии по устойчивому развитию за период 2010–2011 годов. На сорок пятой сессии, которая прошла в феврале этого года, Научно-технический подкомитет принял рекомендации Рабочей группы пленарного заседания, подготовленные Секретариатом, для того чтобы Комиссия рассмотрела это на пятьдесят первой сессии. Рассмотрела бы модель и основные направления, которые могли бы использовать государства-члены Комитета и постоянные наблюдатели для обеспечения вклада в работу Комитета по этим вопросам за период работы Комиссии по устойчивому развитию в рамках 2010–2011 годов. Итак, перед вами, уважаемые делегаты, документ сессии № 3 ААС/105/2008 CRP, в котором отражаются модель и направления, разработанные Секретариатом. По этому аспекту я хочу предоставить слово заместителю Секретаря, чтобы он представил упомянутый документ. Пожалуйста, вам слово.

**Г-н ХЕДМАН (OOSA)** [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель! Мы рады представить этот документ вниманию делегаций. В дополнение к тому, что вы уже сказали, господин Председатель, я хочу привлечь внимание делегаций к документу CRP-3, который был распространен в ячейках почты до пленарного заседания сегодня во второй половине дня. В то же самое время хочу привлечь ваше внимание к двум другим документам, которые связаны с этим вопросом. Это документ, который выглядит вот так: номер DESA/DSD/2008/2. Это записка, которая была распространена Отделом по устойчивому развитию на Конференции по устойчивому развитию в мае этого года. В документе содержится вклад Комитета по использованию космического пространства в мирных целях в работу Комиссии по устойчивому развитию по тематическому кластеру 2008–2009 годов. Причина, по которой Секретариат распространил данный документ, заключается в том, чтобы дать вам понимание того, как документы представляются Комиссии по устойчивому развитию.

Этот документ был принят КОПУОС в прошлом году. Третий документ – это также документ ЭКОСОС с индексом ECSN/17/2008/6. Это часть общего доклада Секретариата Комиссии по устойчивому развитию на шестнадцатой сессии в мае этого года – обзор осуществления повестки дня-21 Йоханнесбургского плана осуществления по засухе. В частности, Секретариат хотел бы привлечь ваше внимание к пунктам 48 и 49 этого документа. Эти два пункта касаются космической деятельности, роли космической технологии и ее применения для устойчивого развития. Эти пункты были введены по просьбе Управления по космическим вопросам. Документ был в распоряжении делегатов на шестнадцатой сессии.

Теперь возвращаюсь к третьему документу зала заседаний CRP-3. Как вы знаете, Научно-технический подкомитет на сорок пятой сессии в нынешнем году просил Секретариат подготовить к настоящей сессии КОПУОС схему руководящих указаний для возможного вклада Комитета в связи с вопросами, которые рассматривает Комиссия по устойчивому развитию (КУР) в период 2010–2011 годов. Документ как раз содержит такую схему на третьей странице. На сорок седьмой сессии Юридического подкомитета Секретариат распространял два вышеуказанных документа и документы Комиссии по устойчивому развитию. В осуществление резолюции 62/217 директор Управления участвовал в шестнадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию, о чем уже говорили и вы, господин Председатель, и директор Управления сегодня утром в своем выступлении. Делалось заявление на Комиссии в рамках тематической дискуссии по взаимосвязям и всем сквозным вопросам 9 мая 2008 года, в пятницу. Секретариат подготовил для вас информацию об этом заявлении. Заявление имеется на интернет-странице Управления.

Только один момент, на который хотелось обратить внимание. Как вы помните, в рамках тематического кластера работы КУР на 2008–2009 годы рассматриваемые области – это сельское хозяйство, землепользование, сельское развитие, засуха, опустынивание и устойчивое развитие Африки. В своем выступлении директор Управления указала на примеры вклада роли космической технологии в продовольственную безопасность. Продовольственная безопасность в целом и появляющийся глобальный продовольственный кризис – это важнейшие вопросы, которые рассматривались Комиссией в мае, являющиеся основой повестки дня на 2009 год.

Уважаемые делегаты! На странице 2 настоящего документа Секретариат подготовил информацию-памятку в связи в общей тематической дискуссией в рамках Комиссии по устойчивому развитию. Как вы понимаете, это вклад КОПУОС в работу Комиссии, который определяется в рамках процесса обзора

UNISPACE III плюс пять. И, как прекрасно знаете, Комитет по использованию космического пространства в мирных целях уже вносил свой вклад в тематический кластер в 2006–2007 году. Этот документ уже обсуждался, и вы по нему принимали решения на этом Комитете. Вы также знаете, что настоящий Комитет внес свой вклад в настоящий тематический кластер 2008–2009. Это как раз упоминается в вышеуказанном документе. Оставшиеся кластеры – это второй параграф на странице 2. Здесь мы фактически объединили все остальные кластеры на 2010–2011 годы и 2012–2013 годы и т. д. Вы можете посмотреть, какие вопросы Комиссия будет рассматривать вплоть до 2017 года. В третьем параграфе мы выделяем вопросы, общие для всех двухлетних циклов Комиссии с 2004 по 2017 год. Это так называемые "сквозные" вопросы. Это вопросы охватывающие многие темы, которые рассматриваются на Комиссии. Это борьба с нищетой, изменение неустойчивых характеристик производства, потребления и т. д. В четвертом параграфе вы в самом общем виде можете ознакомиться со стратегией, предлагаемой Секретариатом. Комитет по использованию космического пространства в мирных целях может поддержать или прокомментировать этот вопрос. Очень важно отметить в этой связи, что Комиссия работает на базе двухлетнего цикла, и в первом году каждого цикла проводится обзор, а во втором принимаются политические решения. В обзорном году Секретариат ООН, Генеральный секретарь ООН готовят доклад. Доклад структурирован таким образом, чтобы рассматривать различные разделы. В одном разделе одна область, в другом – другая и т. д. С точки зрения Секретариата желательно, чтобы вклад КОПУОС вносился в течение каждого обзорного года цикла, для того чтобы включить соответствующие космические элементы в глобальный доклад, подготовленный Секретариатом, предусмотрев тем самым такой вклад, который может учитываться на Комиссии по устойчивому развитию в ходе последующего года принятия политических решений.

Секретариат намерен тесно сотрудничать с Отделом устойчивого развития, чтобы готовить вклад КОПУОС для распространения на Комиссии в течение каждого обзорного года, чтобы подготовить и последующий год политических решений в рамках двухлетнего цикла. Что касается конкретного двухлетнего периода 2010–2011 годов, как вы видите из схемы, Секретариат подготовил для вас несколько предложений: структура доклада, вопросы для включения в доклад и предложенный график работы. С нашей точки зрения, доклад Комитета по использованию космического пространства в мирных целях может быть структурирован так же, как это делалось ранее в 2008–2009 годах в связи с предыдущим циклом. Секретариат предлагает, чтобы в рамках каждого раздела этого доклада, где

рассматриваются тематические области в рамках кластеров, – транспорт, химия, отходы, добыча, десятилетние рамки программы устойчивого потребления и производства – Секретариат подытожит основные результаты, подготовленные КОПУОС. Тогда Секретариат сможет включить эти результаты в доклад Секретариата Комиссии по устойчивому развитию.

Какие вопросы будут включаться в доклад? Тут мы видим несколько втяжек. По мнению Секретариата, Комиссии следует более подробно ознакомиться с описанием применения космической технологии в каждой из областей, которая рассматривается на Комиссии. Это описание должно принимать во внимание "сквозные" вопросы, то есть более общие вопросы. Продовольственная безопасность, как я уже говорил ранее, является одним из таких "сквозных" вопросов, которые обсуждаются в 2008–2009 году. С точки зрения Секретариата, очень важно сфокусироваться на региональном сотрудничестве и координации. Секретариат рассмотрел доклад Секретариата Комиссии по устойчивому развитию. Доклад весьма откровенный. Именно так обсуждаются эти вопросы там. Они задают себе вопросы, какие мы уроки извлекли, какие вызовы мешают осуществлению, как избежать дублирования усилий. Секретариат предлагает, чтобы когда КОПУОС будет готовить свой вклад в кластер 2010–2011, чтобы мы тоже рассмотрели эти элементы.

Что касается предложенных временных рамок, то после заседания Комитета по использованию космического пространства в мирных целях в июне–июле, Секретариат намерен продолжать сотрудничество. Мы постоянно сотрудничаем, мы постоянно консультируемся с Комиссией по устойчивому развитию. Нам хотелось бы знать, что прежде всего беспокоит Комиссию по устойчивому развитию в связи с кластером 2010–2011. Как вы видите, мы уже знаем, какие тематические области они охватывают – транспорт, химикаты, отходы, добыча и т. д. Секретариат пока не знает, что конкретно будет рассматривать Комиссия по устойчивому развитию, какие проблемные области. На интернет-странице Комиссии по устойчивому развитию Отдел объясняет, что означает каждая из этих областей. Скажем, добычи там нет, и не понятно, что Комиссия по устойчивому развитию будет делать в этой области. Что касается транспорта (в качестве примера), вопрос транспорта включен в повестку-21, в смысле выбросы в атмосферу и т. д. Что касается управления отходами, Комиссия рассматривает радиоактивные отходы, опасные отходы, твердые отходы. Что касается химикатов, то это проблемы токсичных химикатов, оценка рисков в надлежащем порядке, оценка химикатов, по которым имеются данные. Это несколько примеров вопросов, по которым мы хотели бы получить информацию от

Комиссии по устойчивому развитию, чтобы Секретариат мог подготовить вклад от членов КОПУОС, постоянных представителей и международных организаций через механизм консультаций, чтобы мы лучше понимали, как нам сфокусировать наш доклад.

Господин Председатель, уважаемые делегаты! Вот то, что хотел подчеркнуть Секретариат. Данный документ теперь имеется в вашем распоряжении. Вы можете его изучить. Конечно, мы хотели бы получить ваши комментарии, и Комитет сможет вынести решение.

Спасибо.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас. Я хотел бы от имени всех участников поблагодарить за это весьма полное методологическое представление материала господин Николаса Хедмана. Это очень серьезная проблема. Надо подумать, как нам усилить взаимосвязь, которая существует между нашим Комитетом и Комиссией по устойчивому развитию, которая рассматривает разнообразные общие и специализированные темы, как только что сообщил нам господин Хедман. Особенно в связи с 2010–2011 годами. Наверное, мы можем сказать, что мы испытываем большое удовлетворение в связи с тем, что Секретариат очень динамично подходит к контактам с Комиссией по устойчивому развитию. То есть они помогают нам вести нашу работу. Поэтому и мы должны не менее энергично отреагировать на те усилия, которые Секретариат прилагает, отреагировать на представленные документы. Документы очень ценные, обеспечивающие связь между космической техникой и устойчивым развитием. Так что, уважаемые делегаты, это вызов, на который мы должны ответить, и должен быть процесс взаимных консультаций, для того чтобы прояснить многие вопросы – что такое транспорт, что такое химикаты, что такое горная добыча – чтобы мы могли лучше осознать, какой вклад мы можем внести. Это новый вызов, это вопрос заметности нашей роли, роли нашего Комитета. Эта роль должна быть более четкой, более очевидной, в том числе на Комиссии по устойчивому развитию. Поэтому очень важно заручиться поддержкой и вкладом государств-членов. Еще раз спасибо вам большое!

Я вижу, что уважаемый посол Чили просит слова.

**Г-н ГОНСАЛЕС-АНИНАТ** (Чили) [*синхронный перевод с испанского*]: Спасибо, господин Председатель! Я не знаю, я никому не помешал выступить по списку ораторов?

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с испанского*]: Сначала бы хотелось решить организационные вопросы.

**Г-н ГОНСАЛЕС-АНИНАТ** (Чили) [*синхронный перевод с испанского*]: Да, мы должны выяснить все вопросы, поэтому я и задал свой вопрос.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с испанского*]: Выступайте. У нас пока нет списка. Вы никого не прерываете. Наоборот, хотелось бы узнать, что вы думаете.

**Г-н ГОНСАЛЕС-АНИНАТ** (Чили) [*синхронный перевод с испанского*]: Вы поднимаете очень важный вопрос. Хотелось бы на эту тему отреагировать. Я имею в виду взаимоотношения между Комитетом по использованию космического пространства в мирных целях и работой Комиссии по устойчивому развитию. По-моему, это вопрос чрезвычайной важности, который среди прочего вписывается в тематику, несущую в себе определенную угрозу миру. Это продовольственная безопасность. В этом смысле мы выражаем глубокую признательность Управлению по космосу за проведенную работу. Собственно, по-другому и нельзя сказать, потому что Управление всегда прекрасно справляется с работой по важнейшим сегодняшним темам, и, естественно, мы эту работу поддержали и поддерживаем. При этом, наверное, и нам тоже нужно выдвинуть инициативу, чтобы эта работа продолжалась и успешно развивалась вплоть до уровня Генеральной Ассамблеи ООН. Вчера я слышал то ли официально, то ли неофициально, обсуждение между делегатами необходимости уделять больше внимания и придать больше значения теме космоса в связи с другими совещаниями ООН, в том числе Генеральной Ассамблеи. На последней сессии Генеральной Ассамблеи я услышал подтверждение своей идеи, что большинство делегатов, которые участвуют в Генеральной Ассамблее, не до конца осознают важность данной тематики.

Теперь конкретно по данному аспекту. Как уже неоднократно говорилось, я хотел бы предложить, чтобы у нас была группа экспертов по вопросам продовольственной безопасности в рамках Четвертого Комитета Генеральной Ассамблеи, когда будет обсуждаться тема международного сотрудничества для мирного использования космического пространства. Я располагаю некоторыми документами, которые принимались в рамках Продовольственной и сельскохозяйственной организации ООН (ФАО). Совещание высокого уровня ФАО. Эта тема приобретает серьезный международный характер. ФАО – это специализированное учреждение системы ООН. Тут имеются и политические последствия. Мы говорим о ста странах, которые объявили об очень серьезном положении. Уже сегодня люди умирают с голоду. И мы должны подготовить необходимый инструментальный для того, чтобы вести работу в таком контексте. Это не только этический и моральный, но

и практический долг, потому что нужно учитывать вполне конкретную ситуацию, вопросы миграции и многие другие, с которыми сталкиваются так или иначе разные страны, причем действуя не всегда очень последовательно между собой. Меры принимаются, но они не всегда соответствуют уровню угрозы. Эти вопросы мы должны попытаться решить, предложив какие-то конкретные формулы. А конкретная формула в данном случае, я думаю, что это группа экспертов, которая позволит вести прения на научном уровне, привлечь тех, кто занимается этими вопросами – видных деятелей, людей, просвещенных в этой и других сферах. Наша страна уже проводила исследования по этим вопросам, и мы разрабатывали определенные стратегии. Мы хотели бы поделиться этой информацией с международным сообществом. Естественно, мы хотели бы получить от международного сообщества также получить информацию, потому что наш подход не является единственным и, может быть, даже не является самым адекватным. Но факт остается фактом и его не обойти: в настоящее время международное сообщество сталкивается с ситуацией коллапса, от которой страдает очень большое число стран. Как минимум, на этом фоне, во-первых, нужно придать содержание работе на Генеральной Ассамблее, чтобы это не была очередная тема, которая рассматривалась за полтора дня, а потом принимают резолюцию на базе аспектов проведенных прений. Мне кажется, что нужно подчеркнуть важность этой работы в рамках экспертной группы. Эта группа должна создаваться не только на базе работы Управления, но и при полной поддержке Управления по космосу. Управление уже неоднократно демонстрировало свою эффективность. Надо, наверное, какие-то неофициальные консультации провести, выработать какой-то механизм, который позволит под вашим руководством, под адекватным руководством создать практический проект. Я думаю, что надо не сейчас и не здесь этим заниматься. Это, скорее, призыв, это простое обращение к вам. Вчера говорили о каком-то редакционном комитете. Не знаю. Меня это совершенно не интересует, потому что это не представляет никакого интереса для развивающихся стран. Ноль интересов. Ноль! Так называемая Группа пятнадцати, мы вели дискуссию. Ноль интереса к развивающимся странам. А это вопрос, чрезвычайно значимый. Я даже не знаю, есть ли хоть одна страна, которая может отказаться на научном уровне вести такую дискуссию на этой группе экспертов. Поэтому очень хотелось бы, чтобы за пределами этого зала, скажем, с часу до трех, в обеденное время, мы приступили бы к таким прениям, исходя из этого существенного вопроса, то есть вопроса продовольственной безопасности, исходя из положений пяти космических договоров, исходя из принципов, которые действуют, которые создают более чем адекватную основу, для того чтобы к этому процессу приступить. Я очень хочу просить вас. Я прекрасно понимаю, что это дополнительная работа,

и не только для вас, но и для Управления, но мне кажется, что любые дополнительные усилия стоят того. Потому что, я еще раз напомню, сегодня люди сталкиваются с подлинно катастрофическим положением. Я хотел бы, чтобы вы прокомментировали мое предложение. Спасибо!

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с испанского*]: Прежде чем я прокомментирую этот вопрос или дам слово Секретариату, я хотел бы предоставить слово делегациям. Кто желает выступить по этому вопросу? Это действительно вопрос, чрезвычайно сложный, очень деликатный. Это вопрос, по которому мы должны высказаться и, может быть, принять участие в его решении. Я вижу две делегации. По-моему, слово просил сначала делегат Бельгии, а потом делегат Индии. Пожалуйста!

**Г-н МЭАНС** (Бельгия) [*синхронный перевод с французского*]: Благодарю вас, господин Председатель! Наше выступление касается скорее существа, а не методологии. Мое выступление будет очень кратким. Я хочу напомнить, что делегация Бельгии, когда речь идет о тематике, связанной с общественными, гуманитарными, экономическими применениями космической техники, что любые заявления со стороны Комитета или со стороны специалистов, обращенные к сообществу пользователей, исходят из определенного принципа: мы не боремся за космос ради космоса. Космос должен служить решению конкретных задач, покрытию конкретных определенных потребностей. Мы очень боимся, что у нас порой возникает идея рекламы космоса, не учитывая, что решение можно найти в других областях. Вполне возможно, что космос – это не самое лучшее решение данной проблемы. Может быть, есть другие, земные направления работы, более подходящие. Поэтому мы хотели бы прежде всего выявить те случаи, когда космос действительно дает оптимальное интересное решение, дающее добавленную стоимость по сравнению с тем, что уже существует. Давайте действовать скромнее. Мы выступаем в данном случае не за развитие космоса, а за устойчивое развитие. За космос мы и так выступаем, но не в данном случае. Здесь мы не клиенты, а поставщики. Мы должны предложить какое-то решение. Это очень важно учитывать. Иначе у нас вновь возникнет ситуация, связанная с рекламой космоса, не учитывающая реальные интересы, реальные потребности и другие возможности, которые могут дополняться из космоса, но которые космос не должен подменять.

Спасибо!

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас, уважаемы делегат Бельгии! Слово имеет уважаемый делегат Индии.

**Г-н РАДХАКРИШНАН** (Индия) [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо за то, что вы дали мне слово, господин Председатель! Мы присоединяемся к другим делегациям, и хотим сказать, что это очень важный вопрос, на который стоит потратить время в рамках нашего Комитета. Мы знаем, что космос может внести большой вклад в решение целого ряда вопросов, которые относятся к кругу ведения Комиссии по устойчивому развитию. Но космос не может действовать изолированно от других существующих систем. Мы очень признательны Секретариату за подготовку всеобъемлющих документов, за объединение всех этих вопросов в рамках тематических кластеров, учитывая предложенную схему, учитывая расписание работы. Мы даем этому самую высокую оценку. Мы должны все это проработать в ближайшие месяцы, подготовить возможный вклад, чтобы приступить к этой работе. Есть некоторые вопросы, которые выявлены. Есть ряд втяжек с предложениями. Есть последняя втяжка, где мы говорим, что надо фокусироваться на международных и региональных усилиях. Мы можем опираться и на отдельные целевые исследования на базе национальной деятельности, на передовой опыт, который накоплен и который можно тиражировать в других странах. Я уверен, что многие из присутствующих здесь могут внести свой вклад. Нам также нужно сказать о том, что было сделано, как это повлияло на ситуацию, и что еще можно сделать с использованием космических систем. Наконец, в какой степени мы должны создавать космические системы на будущее, что мы должны учитывать и что мы должны требовать от национальных систем с точки зрения вклада в социально-политическую систему. Это будет подлинным вкладом космоса в устойчивое развитие.

Спасибо!

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с испанского*]: Я благодарю вас за сделанные замечания весьма конструктивного свойства. Кто еще желает выступить в рамках этих прений? Или вы поразмыслите и потом поделитесь своими соображениями? Как я понимаю, у нас два аспекта. Первый аспект – как мы подойдем к этому документу. Надо учесть, что мы должны действовать весьма прагматично на основе тех тем, которые были выявлены и записаны в нем. Я думаю, что трудностей здесь не будет. Прогресс будет достигнут. Другой аспект, который не противоречит первому – это

достаточное четкое и простое предложение, которое заключается в том, чтобы проанализировать возможность участия в работе на уровне Генеральной Ассамблеи в связи с представлением доклада и нашей резолюции на базе группы экспертов (нам еще предстоит определиться, кто в нее войдет) в связи с продовольственной безопасностью. С этой точки зрения, как это предложил посол Чили, мы могли бы данный вопрос рассмотреть. Поэтому мое предложение заключается в следующем: позвольте мне провести неофициальные консультации с главной целью ознакомиться с позициями отдельных делегаций. После этих консультаций я доложу вам о результатах, если у вас нет возражений. Мы утвердим соответствующее решение, естественно, при поддержке Секретариата. Спасибо! Решение принимается.

У Секретаря всегда интересные предложения по эффективному использованию нашего времени. У нас покается примерно 45 минут до приема. Опыт показывает, что надо призвать не покидать это здание. Здесь очень много интересного. У нас есть еще время, которое можно было использовать для обсуждения этой тематики на неофициальном уровне, чтобы мы могли двигаться дальше. А в 18 часов в любом случае состоится прием. Так что в ближайшие минуты, уважаемые делегаты, я закрою заседание Комитета, но прежде чем я это сделаю, я хочу сообщить о нашей программе работы на завтра.

Мы встретимся ровно в десять часов утра. Мы продолжим рассмотрение пункта 5 повестки дня "Обмен мнениями", пункта 6 "Мирное использование космоса" и пункта 7 "Рекомендации UNISPACE III". После пленарного заседания госпожа Шана Дейл, заместитель администратора НАСА, представит технический доклад "НАСА: первые пятьдесят лет и будущие горизонты". Прошу всех остаться в зале. Это очень важное выступление, посвященное пятидесятилетию НАСА, очень важно, чтобы все остались в этом зале.

Есть ли замечания по предложенному графику работы? Нет. Тогда я закрываю заседание. Встретимся в шесть часов сегодня вечером. Спасибо, заседание закрыто.

*Заседание закрывается в 17 час. 14 мин.*